General Terms and Conditions of Purchase ข้อกำหนดและเงื่อนไขว่าด้วยการจัดซื้อ

Schenck Process (Thailand) Ltd. บริษัท เช้นค์ โปรเซส จำกัด (ประเทศไทย)

October 2021/ ตุลาคม 2564

§ 1 General - Scope

1. Our Terms and Conditions of Purchase shall apply exclusively for the legal relationship between Schenck Process Thailand ("Schenck Process Thailand", "us". "our" or "we") and the Supplier, unless a deviation was agreed for the single order. We shall not acknowledge any conflicting or deviating terms and conditions of Supplier unless we have expressly agreed in writing to their application. Our Terms and Conditions of Purchase shall apply even if we have accepted delivery by Supplier without reservation in the knowledge of Supplier terms and conditions which conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Purchase.

2. Any correspondence shall be conducted exclusively with the Purchasing Department placing the order. Arrangements with other departments shall require the express formal confirmation of the Purchasing Department placing the order to become binding.

3. Our Terms and Conditions of Purchase shall cover all future commercial transactions with the Supplier.

§ 2 Orders - Order Documentation

1. We will send written purchase orders to Supplier (each a "PO" or an "Order" respectively). The PO has to be confirmed immediately, without delay, by the Supplier. For this purpose, a copy of the PO has to be signed and returned by the Supplier. The Supplier must confirm in writing any deviations to the PO immediately in writing, within three days following a receipt of order. Any changes to our original PO made by Supplier must be confirmed by us in writing to be legally binding.

2. We shall retain ownership and copyright to the illustrations, drawings, calculations and other documents; they may not be made available to third parties without our express written consent. They shall be used exclusively for production on the basis of our Order, and they shall be automatically returned to Schenck Process Thailand after the Order has been processed or upon our request. They must be kept confidential in relation to third parties; to such extent, the provision of § 9 (3) shall apply in supplement.

§ 3 Prices - Terms of Payment

1. The price stated in our Order is the maximum price payable by Schenck Process Thailand and shall be binding. All expenditures in relation to the delivery and service rendered by the Supplier shall be included in the price, including but not limited to packing, technical documentation, instructions for use.

2. Unless otherwise agreed, all prices stated shall be exclusive of any applicable VAT/GST.

3. Each Party is responsible for the payment of all taxes, assessments and governmental charges or levies applicable to it under the regulations. Should the law provides that any sales tax, goods and service tax, or other form of value added tax (VAT) is payable by Schenck Process Thailand to the Supplier, the Supplier must specify the VAT separately, ensure the invoice is in the form prescribe by law, and provide Schenck Process Thailand with any other documentation required by law in connection with the VAT.

4. All invoices must be according to and shall be referring to Schenck Process Thailand Purchase Order number and missing of any details from the Supplier invoices may delay the processing and subsequent payment by Schenck Process Thailand. The Supplier shall be responsible for all consequences of its own failure to comply with this payment compliance, unless otherwise proofed the Supplier is not responsible for such noncompliance.

5. Unless otherwise provided for in writing, Schenck Process Thailand shall pay the purchase price within 45 days of the receipt of delivery and invoice. Unless otherwise agreed, progress payments will not be made before delivery. Payments must be made electronically and will be recognised once funds are cleared from Schenck Process Thailand bank

6. Schenck Process Thailand shall be entitled to all rights of set-off and retention to the extent provided by law. If the delivery or service is defective or incomplete, Schenck Process Thailand shall be entitled, in addition to our other rights, to retain payments in an adequate value for outstanding debt out of the business relation until proper fulfilment, unless the debt is undisputed or legally binding.

1. บททั่วไป - ขอบเขต

1. ข้อกำหนดและเงื่อนไขว่าด้วยการจัดซื้อของเราจะถูกปรับใช้เป็นการเฉพาะสำหรับนิติสัมพันธ์ระหว่างเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ("เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย", "เรา" "ของเรา" หรือ "ทางเรา") กับผู้จัดหาสินค้า เว้นแต่จะมีการตกลงที่แตกต่างไปจากนี้สำหรับคำสั่งหนึ่งๆ เราจะไม่รับทราบซึ่งข้อกำหนดและเงื่อนไขใดๆ ที่ขัดแย้งหรือแตกต่างของผู้จัดหาสินค้า เว้นแต่เราจะได้ตกลงไว้โดยชัดแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรสำหรับการบังคับใช้ข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านั้น ข้อกำหนดและเงื่อนไขว่าด้วยการจัดซื้อของเราจะถูกบังคับใช้แม้ว่าเราจะได้ยอมรับการส่งมอบสินค้าของผู้จัดหาสินค้าโดยมิได้มีการสงวนไว้ซึ่งการรับทราบถึงข้อกำหนดและเงื่อนไขของผู้จัดหาสินค้าอันขัดแย้งหรือแตกต่างไปจากข้อกำหนดและเงื่อนไขว่าด้วยการจัดซื้อของเรา

2. การติดต่อประสานงานใดๆ จะต้องดำเนินการเป็นการเฉพาะกับแผนกจัดซื้อที่สั่งซื้อเท่านั้น การตกลงกับแผนกอื่นจะต้องได้รับการยืนยันอย่างเป็นทางการและโดยชัดแจ้งจากแผนกจัดซื้อที่สั่งซื้อจึงจะมีผลผูกพัน

3. ข้อกำหนดและเงื่อนไขว่าด้วยการจัดซื้อของเราจะครอบคลุมไปถึงธุรกรรมทางการค้าทั้งหมดที่จะได้ทำในอนาคตกับผู้จัดหาสินค้า

2. คำสั่งซื้อสินค้า - เอกสารการสั่งซื้อสินค้า

1. ทางเราจะส่งคำสั่งซื้อเป็นลายลักษณ์อักษรให้แก่ผู้จัดหาสินค้า (เรียกแต่ละคำสั่งว่า "ใบสั่งซื้อสินค้า" หรือ "คำสั่งซื้อสินค้า" ตามลำดับ) ใบสั่งซื้อสินค้าต้องได้รับการยืนยันทันทีโดยไม่ชักช้าโดยผู้จัดหาสินค้า เพื่อวัตถุประสงค์แห่งการนี้ สำเนาใบสั่งซื้อสินค้าต้องได้รับการลงนามและส่งกลับมาโดยผู้จัดหาสินค้า ผู้จัดหาสินค้าต้องยืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรโดยทันทีหากมีการเปลี่ยนแปลงข้อตกลงใดๆ ในใบสั่งซื้อสินค้า ภายในสามวัน นับจากวันที่ได้รับคำสั่งซื้อ การเปลี่ยนแปลงใดๆ ในใบสั่งซื้อสินค้าต้นฉบับของเราซึ่งกระทำโดยผู้จัดหาสินค้าต้องได้รับการยืนยันจากเราเป็นลายลักษณ์อักษรจึงจะมีผลผูกพันทางกฎหมาย

2. ทางเราสงวนไว้ซึ่งกรรมสิทธิ์และลิขสิทธิ์ในภาพประกอบ ภาพเขียน การคำนวณและเอกสารอื่นๆ โดยเอกสารเหล่านั้นไม่อาจให้บุคคลภายนอกใช้ได้โดยปราศจากความยินยอมอันชัดแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรของเรา เอกสารเหล่านั้นต้องถูกใช้เป็นการเฉพาะสำหรับการผลิตบนพื้นฐานของคำสั่งซื้อสินค้าของเราเท่านั้น และต้องถูกส่งกลับคืนไปยังเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยโดยอัตโนมัติเมื่อคำสั่งซื้อสินค้าได้ถูกดำเนินการแล้ว หรือตามที่เราร้องขอ เอกสารเหล่านั้นต้องถูกเก็บเป็นความลับจากบุคคลภายนอก ภายใต้ขอบเขตนั้น ข้อกำหนดข้อที่ 9(3) จะถูกปรับใช้เพิ่มเติม

3. ราคา - เงื่อนไขการชำระเงิน

1. ราคาที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อสินค้าของเราเป็นราคาสูงสุดที่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะชำระและมีผลผูกพัน บรรดาค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการส่งมอบสินค้าและการให้บริการโดยผู้จัดหาสินค้าจะต้องถูกรวมอยู่ในราคา รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการบรรจุสินค้า เอกสารทางเทคนิค คำแนะนำการใช้งาน

2. เว้นแต่จะมีการตกลงไว้เป็นอย่างอื่น บรรดาราคาที่ระบุไว้จะเป็นราคาที่ไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม (VAT) หรือภาษีสินค้าและบริการ (GST) ใดๆ ที่อาจต้องมีการชำระ

3. คู่สัญญาแต่ละฝ่ายต้องรับผิดชอบในการชำระบรรดาค่าภาษี การประเมินและการเรียกเก็บภาษีหรือค่าใช้จ่ายของหน่วยงานราชการที่บังคับใช้แก่คู่สัญญาภายใต้ระเบียบบังคับ กรณีที่กฎหมายกำหนดว่าภาษีขาย ภาษีสินค้าและบริการ หรือภาษีมูลค่าเพิ่มที่อยู่ในรูปแบบอื่นใดต้องถูกชำระโดยเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยให้แก่ผู้จัดหาสินค้า ผู้จัดหาสินค้าต้องระบุภาษีมูลค่าเพิ่มแยกต่างหาก และตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบเรียกเก็บเงินได้อยู่ในรูปแบบตามที่กฎหมายกำหนดไว้ และจัดให้แก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยพร้อมเอกสารอื่นๆ ที่กฎหมายกำหนดไว้อันเกี่ยวข้องกับภาษีมูลค่าเพิ่ม

4. บรรดาใบเรียกเก็บเงินทั้งหมดต้องเป็นไปตามและต้องอ้างถึงหมายเลขคำสั่งซื้อสินค้าของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย และการขาดหายไปซึ่งรายละเอียดในใบเรียกเก็บเงินจากผู้จัดหาสินค้าอาจทำให้เกิดความล่าช้าในการดำเนินการและการชำระเงินโดยเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ผู้จัดหาสินค้าต้องรับผิดชอบในผลที่ตามมาทั้งหมดจากการไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดว่าด้วยการชำระเงินนี้ เว้นแต่จะพิสูจน์เป็นอย่างอื่นได้ว่าผู้จัดหาสินค้าไม่จำต้องรับผิดชอบในการไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดนั้น

5. เว้นแต่จะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะชำระเงินตามราคาซื้อภายใน 45 วันนับจากวันที่ได้รับการส่งมอบสินค้าและใบเรียกเก็บเงิน เว้นแต่จะได้ตกลงไว้เป็นอย่างอื่น จะไม่มีการชำระเงินตามมูลค่างานที่ทำสำเร็จ (progress payment) ก่อนการส่งมอบสินค้า การชำระเงินจะดำเนินการผ่านทางระบบอิเล็กทรอนิกส์และจะถูกแจ้งให้ทราบทันทีที่เงินได้ถูกหักจากบัญชีธนาคารของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย

6. เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิทุกประการในการหักกลบลบหนี้และยึดหน่วงไว้ภายใต้ขอบเขตที่กฎหมายกำหนดไว้ หากการส่งมอบสินค้าหรือบริการมีข้อบกพร่องหรือไม่สมบูรณ์ นอกเหนือจากสิทธิประการอื่น เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยยังมีสิทธิที่จะสงวนการชำระเงินตามมูลค่าของหนี้คงค้างของความสัมพันธ์ทางธุรกิจจนกว่าจะได้รับการดำเนินการอย่างเหมาะสม เว้นแต่หนี้นั้นจะเป็นหนี้ที่ไม่มีข้อโต้แย้งหรือมีผลผูกพันทางกฎหมาย

§ 4 Delivery

1. The delivery period stated in the Order is binding.

2. Deliveries are “DAP” (Incoterms 2020) to the location designated in the Purchase Order, unless determined otherwise between the Supplier and Schenck Process Thailand.

3. The delivery shall include technical documentation and manuals as described in the scope of work or purchase order. The Supplier will grant a perpetual, transferable, royalty free licenses to Schenck Process Thailand to use or transfer the technical documentation to our end user. The obligation of delivery for Software shall be fulfilled if the complete documentation was passed to Schenck Process Thailand.

4. Supplier is obliged to exactly indicate Schenck Process Thailand order number on all transport papers and delivery notes. Should the Supplier fail to do so, Schenck Process Thailand shall not be responsible for delays in processing them.

5. Supplier is obliged to notify Schenck Process Thailand without undue delay in writing if circumstances occur or become evident to him where the delivery time cannot be met. The agreed delivery time shall not be extended by such information.

6. Where the Supplier has experienced a delay due to a force majeure event or delays caused by Schenck Process Thailand, the Supplier must provide details of such delay and the intended duration in writing. Any approval of an extension of time is at Schenck Process Thailand final consideration and discretion.

7. If the delivery is beyond the delivery period, unless the delay has been approved by Schenck Process Thailand under § 4(6), the Supplier shall pay liquidated damages at 0,5% per day, but not exceeding 5% of the Order price. Schenck Process Thailand shall be entitled to claim for liquidated damages until final payment even though Schenck Process Thailand did not reserve the right to claim for liquidated damages. Schenck Process Thailand right to claim for additional damage arising out of or on connection with the delay remain unaffected.

8. Early or partial deliveries may only be made upon Schenck Process Thailand prior written consent.

§ 5 Transfer of Risk

1. Transfer of risk shall pass at the place designated in the Purchase Order or DAP (Incoterms 2020) unless otherwise agreed.

2. As far as an acceptance is agreed, the acceptance shall be essential for the transfer of risk. The start of operation or use shall not replace Schenck Process Thailand declaration of acceptance.

§ 6 Inspection for Defects - Defect Liability

1. An inspection of incoming goods will be conducted as regards to visible defects and deviations from the agreed upon identity and quantity only. Such defects will be notified to the Supplier without undue delay. The Supplier will not insist on any inspections beyond the aforementioned degree and hereby agrees to waive the defense of a delayed notification of defects (Schenck Process Thailand however reserves the right to perform more detailed incoming inspections at its sole discretion. In case of any detected defects, Schenck Process Thailand shall be entitled to return the complete batch of delivery to the Supplier.

2. Schenck Process Thailand shall be entitled to the full statutory claims because of defects with following provisions:

a) in any event, Schenck Process Thailand shall be entitled to demand, at our option, that the defect be remedied, or a new item be delivered.
b) if a removal of a defect will not be corrected within an appropriate period of time by the Supplier, we shall be entitled, at our option, to choose between the right of rescission or to reduce the payment and the right to compensation.

4. การส่งมอบสินค้า

1. ระยะเวลาการส่งมอบสินค้าที่ระบุในคำสั่งซื้อสินค้ามีผลผูกพัน

2. เงื่อนไขการส่งมอบสินค้าคือ Delivery at Place (DAP) (Incoterms 2020) ซึ่งเป็นการส่งมอบโดยการขนถ่ายสินค้าลง ณ สถานที่ซึ่งระบุไว้ในใบสั่งซื้อสินค้า เว้นแต่จะได้มีการกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นระหว่างผู้จัดหาสินค้ากับเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย

3. การส่งมอบสินค้าจะรวมถึงการส่งมอบคู่มือและเอกสารทางเทคนิคตามที่กำหนดไว้ในขอบเขตของงานหรือใบสั่งซื้อสินค้า ผู้จัดหาสินค้าจะมอบใบอนุญาตที่ถาวร โอนได้และไม่มีค่าลิขสิทธิ์แก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยในการใช้หรือโอนเอกสารทางเทคนิคให้แก่ผู้ใช้สินค้าของเรา หน้าที่ในการส่งมอบซอฟต์แวร์จะสมบูรณ์เมื่อเอกสารอันครบถ้วนสมบูรณ์ได้ถูกส่งมายังเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย

4. ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ต้องระบุหมายเลขคำสั่งซื้อของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยลงในบรรดาเอกสารการขนส่งและใบส่งของทั้งหมด หากผู้จัดหาสินค้าไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดนี้ เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะไม่รับผิดชอบต่อความล่าช้าในการดำเนินการเกี่ยวกับคำสั่งซื้อสินค้านั้น

5. กรณีที่มีเหตุการณ์ใดๆ เกิดขึ้นหรือเป็นที่ประจักษ์แก่ผู้จัดหาสินค้าว่าจะไม่สามารถส่งมอบสินค้าได้ภายในระยะเวลาการส่งมอบสินค้า ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ต้องแจ้งแก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยเป็นลายลักษณ์อักษรโดยไม่ชักช้า ระยะเวลาการส่งมอบสินค้าที่ได้ตกลงไว้จะไม่ถูกขยายออกไปโดยการแจ้งข่าวนั้น

6. กรณีที่ผู้จัดหาสินค้าประสบความล่าช้าอันเกิดจากเหตุสุดวิสัยหรือความล่าช้ามีสาเหตุมาจากเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ผู้จัดหาสินค้าต้องให้รายละเอียดของความล่าช้านั้นและระยะเวลาที่คาดหมายว่าจะสามารถส่งมอบสินค้าได้เป็นลายลักษณ์อักษร การอนุมัติการขยายระยะเวลาใดๆ จะเป็นไปโดยดุลพินิจและการพิจารณาของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยถือเป็นที่สุด

7. เว้นแต่ความล่าช้าจะได้รับการอนุมัติโดยเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ภายใต้ข้อที่ 4(6) หากการส่งมอบสินค้าเป็นไปโดยเกินระยะเวลาการส่งมอบ ผู้จัดหาสินค้าต้องชดใช้ค่าเสียหายอันได้กำหนดไว้ล่วงหน้าในอัตราร้อยละ 0.5 ต่อวัน แต่ไม่เกินร้อยละ 5 ของราคาตามคำสั่งซื้อสินค้า เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิเรียกร้องในค่าเสียหายอันได้กำหนดไว้ล่วงหน้าจนกว่าจะได้รับการชำระเงินจนเสร็จสิ้นแม้ว่าเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะไม่ได้ทำการสงวนไว้ซึ่งสิทธิเรียกร้องสำหรับค่าเสียหายอันได้กำหนดไว้ล่วงหน้านั้น สิทธิเรียกร้องของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยสำหรับค่าเสียหายเพิ่มเติมอันเกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวข้องกับความล่าช้าจะไม่ได้รับผลกระทบ

8. การส่งมอบก่อนระยะเวลาส่งมอบหรือการส่งมอบบางส่วนจะกระทำได้เฉพาะเมื่อได้รับความยินยอมล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยเท่านั้น

5. การโอนความเสี่ยง

1. การโอนความเสี่ยงจะถูกโอน ณ สถานที่ซึ่งได้กำหนดไว้ในใบสั่งซื้อหรือเงื่อนไขการส่งมอบสินค้า DAP (Incoterms 2020) เว้นแต่จะได้ตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น

2. เท่าที่ได้มีการตกลงเรื่องการยอมรับสินค้า การยอมรับสินค้าจะเป็นส่วนจำเป็นสำหรับการโอนความเสี่ยง การเริ่มต้นดำเนินการหรือใช้จะไม่เป็นการแทนที่การประกาศยอมรับสินค้าของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย

6. การตรวจสอบข้อบกพร่อง – การรับผิดในข้อบกพร่อง

1. การตรวจสอบสินค้าที่รับเข้าจะดำเนินการโดยคำนึงถึงข้อบกพร่องที่สามารถมองเห็นได้และความแตกต่างในส่วนของการระบุชิ้นงานสินค้าและปริมาณตามที่ตกลงกันไว้เท่านั้น ข้อบกพร่องนั้นจะถูกแจ้งไปยังผู้จัดหาสินค้าโดยไม่ชักช้า ผู้จัดหาสินค้าจะไม่ขัดขวางให้มีการตรวจสอบใดๆ ที่นอกเหนือจากระดับการตรวจสอบดังกล่าวและตกลง ณ ที่นี้ที่จะสละซึ่งข้อต่อสู้จากการบอกกล่าวข้อบกพร่องที่ล่าช้า (อย่างไรก็ตาม เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยสงวนสิทธิที่จะตรวจสอบสินค้าอย่างละเอียดภายใต้ดุลพินิจแต่เพียงผู้เดียวของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย) ในกรณีมีการตรวจพบข้อบกพร่อง เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิในการส่งสินค้าทั้งชุดที่ส่งมอบคืนแก่ผู้จัดหาสินค้า

2. เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิในการเรียกร้องทางกฎหมายทุกประการจากข้อบกพร่องตามข้อกำหนดดังต่อไปนี้

ก) ไม่ว่ากรณีใดๆ เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิในการเรียกร้องให้แก้ไขข้อบกพร่อง หรือส่งมอบสินค้าใหม่ได้ตามความต้องการของเรา

ข) หากการขจัดข้อบกพร่องไม่ได้รับการแก้ไขภายในระยะเวลาตามสมควรโดยผู้จัดหาสินค้า ทางเรามีสิทธิเลือกตามความต้องการของเรา ระหว่างการใช้สิทธิเลิกสัญญาหรือการลดจำนวนเงินที่ต้องชำระและสิทธิในการได้รับการชดใช้ค่าเสียหาย

c) We are entitled to remedy the defect ourselves. Depending on the circumstances, we shall inform the Supplier in advance that after the expiration of a set grace period we will remedy the defect at Supplier's expense. In the event of imminent danger (especially a threat to operational safety or to avert exceptional damages), where the Supplier is in delay with correction of a defect no prior notice needs to be given for Schenck Process Thailand to be able to proceed with engaging a third party to remedy the defect at Supplier's expense.

d) Our payment to the Supplier shall not be deemed to be the acknowledgement of the delivery as being in compliance with the terms of the PO or free of defect.

e) Our authorization of Supplier's technical documents and/or calculations shall not affect his liability for defects.

f) The defect liability period is 18 months from the date of delivery unless agreed otherwise in writing by both parties. The Supplier will extend this period for a further six months for any items or parts replaced during the period

ค) ทางเรามีสิทธิในการแก้ไขข้อบกพร่องด้วยตนเอง โดยขึ้นอยู่กับสถานการณ์ เราจะแจ้งแก่ผู้จัดหาสินค้าล่วงหน้าว่า หลังจากสิ้นระยะเวลาผ่อนผันที่กำหนดไว้ ทางเราจะแก้ไขข้อบกพร่อง โดยผู้จัดหาสินค้าเป็นผู้รับผิดชอบในค่าใช้จ่าย ในกรณีที่มีภยันตรายอันใกล้ (โดยเฉพาะภัยคุกคามแก่ความปลอดภัยในการปฏิบัติงานหรือเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายพิเศษ) หากผู้จัดหาสินค้าดำเนินการแก้ไขข้อบกพร่องอย่างล่าช้า เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยไม่จำเป็นต้องให้การบอกกล่าวล่วงหน้าแก่ผู้จัดหาสินค้าในการว่าจ้างบุคคลภายนอกให้เข้าทำการแก้ไขข้อบกพร่อง โดยผู้จัดหาสินค้าเป็นผู้รับผิดชอบในค่าใช้จ่าย

ง) การชำระเงินของเราให้แก่ผู้จัดหาสินค้าจะไม่ถือว่าเป็นการยอมรับการส่งมอบสินค้าว่าเป็นไปตามข้อกำหนดในใบสั่งซื้อสินค้าหรือปราศจากข้อบกพร่อง

จ) การให้อนุญาตของเราสำหรับเอกสารทางเทคนิคและ/หรือการคำนวณของผู้จัดหาสินค้าจะไม่มีผลต่อความรับผิดในข้อบกพร่องของผู้จัดหาสินค้า

ฉ) ระยะเวลาสำหรับการรับผิดในข้อบกพร่องคือ 18 เดือนนับจากวันที่ส่งมอบสินค้า หรือเว้นแต่จะมีการตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรโดยคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย ผู้จัดหาสินค้าจะขยายระยะเวลานี้ออกไปอีกหกเดือนสำหรับรายการสินค้าหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ถูกเปลี่ยนทดแทนในระหว่างระยะเวลานั้น

§ 7 Product Liability and Protection under Public- and Product Liability Insurance

1. Supplier shall indemnify us against any product liability, provided the Supplier must bear responsibility for the error triggering the liability.

2. Supplier is obliged to maintain a public and a product liability insurance (for a minimum amount of US$ 5 million) during the duration of the contract, meaning until the expiration of the defect's liability period. Upon demand, the Supplier is obliged to verify the aforementioned insurances with the equivalent insurance certificate. The scope and the extent of the insurance coverage does not affect the contractual and the legal liability of the Supplier.

7. ความรับผิดและการคุ้มครองผลิตภัณฑ์ภายใต้การประกันภัยความรับผิดต่อสาธารณะจากผลิตภัณฑ์

1. ผู้จัดหาสินค้าจะชดใช้ความเสียหายแก่เราต่อความรับผิดในผลิตภัณฑ์ใดๆ ภายใต้เงื่อนไขที่ว่า ผู้จัดหาสินค้าต้องรับผิดชอบต่อความผิดพลาดที่ก่อให้เกิดความรับผิดนั้น

2. ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ต้องจัดให้มีและรักษาไว้ซึ่งการประกันภัยความรับผิดต่อสาธารณะและความรับผิดในผลิตภัณฑ์ (เป็นจำนวนเงินอย่างน้อย 5 ล้านดอลลาร์สหรัฐ) ในระหว่างระยะเวลาของสัญญา ซึ่งหมายถึงจนกว่าจะสิ้นอายุระยะเวลาความรับผิดในข้อบกพร่อง หากมีการเรียกร้อง ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ยืนยันความถูกต้องของการประกันภัยตามที่กล่าวไว้ข้างต้นด้วยใบรับรองการประกันภัยที่เทียบเท่าการประกันภัยนั้น ขอบเขตความคุ้มครองของการประกันภัยจะไม่กระทบต่อความรับผิดตามกฎหมายและตามสัญญาของผู้จัดหาสินค้า

§ 8 Proprietary Rights

1. Supplier warrants that no rights of third parties will be infringed in the context of their deliveries.

2. If claims are raised against Schenck Process Thailand by a third party for this reason, Supplier shall be obliged to indemnify Schenck Process Thailand upon first demand against such claims; this applies not, if the Supplier is not liable for the infringement of proprietary rights. Schenck Process Thailand shall not be entitled to enter into any agreements whatsoever with the third party involved in the performance of an Order, without Supplier's consent; this shall include, but is not limited to, a settlement.

3. Supplier's indemnification obligation shall apply for all necessary expenses Schenck Process Thailand incur under or in connection with the claim by a third party.

8. กรรมสิทธิ์ในทรัพย์สิน

1. ผู้จัดหาสินค้ารับรองว่า การส่งมอบของผู้จัดหาสินค้าจะไม่มีการละเมิดสิทธิของบุคคลภายนอก

2. กรณีที่มีการเรียกร้องสิทธิต่อเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยโดยบุคคลภายนอกด้วยเหตุผลเกี่ยวกับกรรมสิทธิ์ในทรัพย์สิน ผู้จัดหาสินค้าต้องชดใช้ความเสียหายแก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยข้อเรียกร้องแรกจากการเรียกร้องสิทธินั้น ข้อกำหนดนี้จะไม่ถูกปรับใช้ หากผู้จัดหาสินค้าไม่ต้องรับผิดต่อการละเมิดกรรมสิทธิ์ในทรัพย์สินนั้น เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะไม่มีสิทธิในการเข้าทำข้อตกลงใดๆ ไม่ว่าในลักษณะใดกับบุคคลภายนอกที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามคำสั่งซื้อสินค้า โดยปราศจากความยินยอมของผู้จัดหาสินค้า ข้อกำหนดนี้ให้รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงข้อตกลงเกี่ยวกับการชำระหนี้

3. หน้าที่ในการชดใช้ความเสียหายของผู้จัดหาสินค้าจะปรับใช้แก่บรรดาค่าใช้จ่ายอันจำเป็นทั้งปวงที่เกิดขึ้นแก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับการเรียกร้องสิทธิโดยบุคคลภายนอก

§ 9 Retention of Title - Our Tools - Confidentiality

1. All Materials and parts provided by us remains our property.

2. Where part payments are made to the Supplier before delivery, Schenck Process Thailand will retain an interest equal to the amount paid

3. Schenck Process Thailand shall reserve title to the tools and/or models belonging to Schenck Process Thailand. Supplier is obliged to use the tools and/or models belonging to Schenck Process Thailand exclusively for manufacturing the products Schenck Process Thailand have ordered.

4. Supplier is obliged to maintain strict confidentiality concerning all illustrations, drawings, calculations and other documents and information he receives. They may only be disclosed to third parties upon Schenck Process Thailand express authorization in writing. The Supplier covenants that it maintains respective confidentiality agreements with all of its employees, sub-contractors and other assigns to protect the confidential information of Schenck Process Thailand. This confidentiality obligation shall apply even after the settlement of the respective Order. It shall expire if and to the extent the manufacturing know-how contained in the illustrations, drawings, calculations and other documents has entered the public domain.

9. การยึดหน่วงกรรมสิทธิ์ - เครื่องมือของเรา - การรักษาความลับ

1. บรรดาวัสดุและชิ้นส่วนทั้งหมดที่จัดให้โดยเรายังเป็นทรัพย์สินของเรา

2. เมื่อได้มีการชำระราคาบางส่วนแก่ผู้จัดหาสินค้าก่อนการส่งมอบสินค้า เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะมีสิทธิในผลประโยชน์เท่ากับจำนวนเงินที่ได้ชำระไป

3. เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยสงวนสิทธิ์ในเครื่องมือ และ/หรือต้นแบบให้เป็นของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ใช้เครื่องมือ และ/หรือต้นแบบที่เป็นของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยเฉพาะเพื่อการผลิตผลิตภัณฑ์ซึ่งเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยได้ทำคำสั่งซื้อเท่านั้น

4. ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่รักษาความลับอย่างเคร่งครัดในบรรดาภาพประกอบ ภาพเขียน การคำนวณและเอกสารอื่นๆ กับทั้งข้อมูลที่ผู้จัดหาสินค้าได้รับ ข้อมูลเหล่านั้นอาจถูกเปิดเผยแก่บุคคลภายนอกเมื่อได้รับการอนุญาตโดยชัดแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจากเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยเท่านั้น ผู้จัดหาสินค้าสัญญาว่าจะจัดให้มีการทำข้อตกลงว่าด้วยการรักษาความลับที่เกี่ยวข้องกับบรรดาพนักงาน ผู้รับจ้างช่วง และผู้รับมอบหมายงานอื่นๆ ทั้งหมดเพื่อปกป้องข้อมูลอันเป็นความลับของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ภาระผูกพันในการรักษาความลับนี้จะมีผลบังคับใช้แม้หลังจากมีการจัดการคำสั่งซื้อสินค้าที่เกี่ยวข้องแล้ว โดยจะสิ้นอายุหากและเท่าที่องค์ความรู้เกี่ยวกับการผลิตซึ่งประกอบอยู่ในภาพประกอบ ภาพเขียน การคำนวณและเอกสารอื่นๆ ได้ตกเป็นสาธารณสมบัติ

§ 10 Jeopardized Performance

Should Supplier's economic situation deteriorate during the term of the Order in such manner that the performance of the Order is seriously jeopardized, until preliminary insolvency proceedings or insolvency proceedings are opened, Schenck Process Thailand shall be entitled to terminate the non-performed portion of the Order.

Schenck Process Thailand are entitled to a termination of the entire Order, provided a partial performance is of no interest for Schenck Process Thailand.

§ 11 Trade Compliance and Foreign Trade Law (to be considered only where applicable)

1. The contracting parties undertake to observe all applicable national, supranational (UN/ WTO), U.S. and European foreign trade regulations, such as export control or customs regulations while performing their contractual obligations.

2. The Supplier undertakes to immediately inform the ordering Party whether the export of its goods, including software or technology, the provision of services or parts thereof, is restricted or prohibited under prevailing Thailand trade regulations, supranational (UN/WTO), European, U.S. or other foreign trade regulations. Furthermore, the Supplier shall provide the following information along the relevant business documents, such as offers, order confirmations, contracts, dispatch notes and invoices, for each good, including software or technology:

- **National (Thailand)**: Any information and any documentation required to fulfill local requirements for imports or exports such as certification, labelling, testing, traceability or safety requirements depending on the applicable laws and regulations in Thailand;
- **EU Dual-use-List:** an explicit and clearly visible indication (in German, English or local language) that the goods in question, including software or technology, are subject to export control regulations as well as that the export from the European Union, and transport or transfer within a member state or the Union is subject to authorization based on their listing on Annex I or IV of the European Dual-Use Regulation;
- **U.S.:** if the item is subject to the U.S. Export Administration Regulations (EAR), the Export Control Classification Number (ECCN or EAR99) and the amount of U.S. content in case of a non-U.S. item.

3. Supplier is obliged to declare the material contained in his products (including the denomination of the corresponding CAS Registry Number and weight proportion in the homogeneous basic material).

4. Supplier is obliged to confirm the origin of the goods inter alia by supplier's declarations (single or long-term) or by declaration of origin. Supplier/Manufacturer is obliged to indicate in the supplier's declaration the characteristic of origin of his goods according to the regulations about origin valid in the country of destination that we will communicate him.

5. In the event of omitted or incorrect information regarding the above clause, the ordering Party shall be entitled, without prejudice to further claims, to rescind or terminate the affected Order provided that the breach of duty is material and the ordering Party cannot reasonably be expected to remain bound by the PO for such Order. Our payment according § 3 is subject of the receipt of all above mentioned information.

§ 12 Technical Documentation

1. The delivery of the technical documentation and all required records is part of the delivery of goods, unless otherwise agreed.

2. The delivery of the technical documentation shall, unless otherwise agreed, be effected in English and Thai language in common file format (e. g. docx, pdf).

3. The directions for use shall be drawn according to DIN ISO 62079.

10. การดำเนินการที่มีความเสี่ยง

หากสถานการณ์ทางเศรษฐกิจของผู้จัดหาสินค้าเกิดการถดถอยลงในระหว่างระยะเวลาของคำสั่งซื้อสินค้าในลักษณะที่การดำเนินการตามคำสั่งซื้อนั้นอาจตกอยู่ในความเสี่ยงอย่างร้ายแรง จนกว่ากระบวนการล้มละลายขั้นต้นหรือกระบวนการล้มละลายจะเริ่มดำเนินการ เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิบอกเลิกส่วนของคำสั่งซื้อสินค้าที่ยังไม่ได้ดำเนินการ

เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิบอกเลิกคำสั่งซื้อสินค้าทั้งหมด หากการดำเนินการเพียงบางส่วนไม่เป็นประโยชน์ต่อเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย

11. การปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ทางการค้าและกฎหมายการค้าต่างประเทศ (จะถูกพิจารณาเฉพาะในกรณีที่เกี่ยวข้อง)

1. คู่สัญญาตกลงที่จะปฏิบัติตามบรรดากฎระเบียบระดับชาติ ระดับเหนือชาติ (สหประชาชาติ/องค์การการค้าโลก) ระเบียบว่าด้วยการค้าต่างประเทศของสหรัฐอเมริกาและสหภาพยุโรป ที่เกี่ยวข้อง อาทิ ระเบียบการควบคุมการส่งออกหรือศุลกากร ขณะปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญาของคู่สัญญา

2. ผู้จัดหาสินค้าตกลงที่จะแจ้งแก่คู่สัญญาที่ทำคำสั่งซื้อสินค้าโดยทันทีเมื่อการส่งออกสินค้าของผู้จัดหาสินค้า รวมถึงซอฟต์แวร์ หรือเทคโนโลยี การให้บริการหรือบางส่วนของสินค้าหรือบริการถูกจำกัดหรือต้องห้ามภายใต้ระเบียบการค้าของประเทศไทย ระเบียบการค้าระดับเหนือชาติ (สหประชาชาติ/องค์การการค้าโลก) ระเบียบการค้าต่างประเทศของสหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกา หรือระเบียบการค้าต่างประเทศอื่นๆ ที่ถูกบังคับใช้ นอกจากนี้ ผู้จัดหาสินค้าต้องจัดให้ซึ่งข้อมูลดังต่อไปนี้พร้อมด้วยเอกสารทางธุรกิจที่เกี่ยวข้อง อาทิ ข้อเสนอ การยืนยันคำสั่งซื้อสินค้า สัญญา บันทึกการจัดส่งสินค้าและใบเรียกเก็บเงิน สำหรับสินค้าแต่ละรายการ รวมถึงซอฟต์แวร์หรือเทคโนโลยี

- **ระดับชาติ (ประเทศไทย)**: ข้อมูลใดๆ หรือเอกสารใดๆ อันจำเป็นต่อการปฏิบัติตามข้อกำหนดของท้องถิ่นสำหรับการนำเข้าหรือส่งออก อาทิ ใบรับรอง การแสดงฉลาก การทดสอบ การสอบทวนแหล่งที่มา หรือข้อกำหนดด้านความปลอดภัยโดยขึ้นอยู่กับกฎหมายและระเบียบที่ใช้บังคับในประเทศไทย
- **บัญชีสินค้าที่ใช้สองทางของสหภาพยุโรป** (EU Dual-use-List): ข้อบ่งชี้ที่ชัดแจ้งและมองเห็นได้ชัดเจน (เป็นภาษาเยอรมัน ภาษาอังกฤษ หรือภาษาท้องถิ่น) ว่าสินค้าที่ถูกตรวจสอบ รวมถึงซอฟต์แวร์หรือเทคโนโลยี เป็นไปตามระเบียบควบคุมการส่งออกและการส่งออกจากสหภาพยุโรป และการขนส่งหรือเคลื่อนย้ายภายในรัฐสมาชิกหรือสหภาพเป็นไปภายใต้การได้รับอนุญาตตามการจัดบัญชีในภาคผนวก 1 หรือ 4 ของระเบียบสินค้าที่ใช้สองทางของสหภาพยุโรป
- **สหรัฐอเมริกา**: หากรายการสินค้าอยู่ภายใต้ระเบียบการส่งออกของสหรัฐอเมริกา (Export Administration Regulations (EAR)) หมายเลขการจำแนกประเภทสินค้าส่งออกควบคุม (ECCN หรือ EAR99) และปริมาณสิ่งของในสหรัฐอเมริกากรณีที่เป็นรายการสินค้าซึ่งมิใช่ของสหรัฐอเมริกา

3. ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ในการแถลงวัสดุที่ประกอบอยู่ในผลิตภัณฑ์ของผู้จัดหาสินค้า (รวมถึงเลขทะเบียนแสดงสูตรโครงสร้างทางเคมี (CAS) ที่สอดคล้องกันและสัดส่วนน้ำหนักในวัสดุพื้นฐานที่เป็นเนื้อเดียวกัน)

4. นอกจากเอกสารอื่นๆแล้ว ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ยืนยันแหล่งกำเนิดของสินค้าโดยเอกสารรับรองของผู้จัดหาสินค้า (เป็นรายครั้งหรือระยะยาว) หรือเอกสารรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Declaration of Origin) ผู้จัดหาสินค้าหรือผู้ผลิตมีหน้าที่ต้องแสดงในเอกสารรับรองของผู้จัดหาสินค้าซึ่งลักษณะของแหล่งกำเนิดของสินค้าของผู้จัดหาสินค้าตามระเบียบเกี่ยวกับแหล่งกำเนิดสินค้าที่มีผลใช้บังคับในประเทศปลายทางซึ่งทางเราจะแจ้งให้ทราบ

5. ในกรณีที่มีข้อมูลที่ไม่ครบถ้วนหรือไม่ถูกต้องตามข้อกำหนดข้างต้น คู่สัญญาที่ทำคำสั่งซื้อสินค้ามีสิทธิ โดยไม่ตัดสิทธิในสิทธิเรียกร้องเพิ่มเติม ในการเพิกถอนหรือบอกเลิกคำสั่งซื้อสินค้าที่ได้รับผลกระทบ โดยมีเงื่อนไขว่า การฝ่าฝืนหน้าที่นั้นเป็นสาระสำคัญและคู่สัญญาที่ทำคำสั่งซื้อไม่สามารถถูกคาดหมายตามสมควรว่าจะยังจะสามารถผูกพันตามใบสั่งซื้อสินค้าสำหรับคำสั่งซื้อสินค้านั้น การชำระราคาของเราตามข้อที่ 3 ขึ้นอยู่กับการได้รับบรรดาข้อมูลที่กล่าวถึงข้างต้น

12. เอกสารทางเทคนิค

1. การส่งมอบเอกสารทางเทคนิคและบันทึกที่จำเป็นทั้งหมดเป็นส่วนหนึ่งของการส่งมอบสินค้า เว้นแต่จะได้มีการตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น

2. เว้นแต่จะได้มีการตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น การส่งมอบเอกสารทางเทคนิคจะต้องดำเนินการเป็นภาษาอังกฤษและภาษาไทยในรูปแบบไฟล์ทั่วไป (อาทิ docx หรือ pdf)

3. คำแนะนำในการใช้งานต้องเป็นไปตาม DIN ISO 62079

§ 13 Software and Rights of Use

1. Software shall be provided to Schenck Process Thailand on the data media customary in the industry in machine-readable code plus user documentation.

2. Software individually developed for Schenck Process Thailand shall also be provided to us in the source code with manufacturer documentation. Upon request, copies of the source code and the manufacturer documentation shall be provided to Schenck Process Thailand upon acceptance and must be in accordance with the program level upon the completion of the test phase.
3. Successful measures carried out on the software under the liability for defects shall be included by Supplier in the source code and manufacturer documentation without undue delay. A copy of each updated version shall be provided to Schenck Process Thailand without undue delay.
4. We shall acquire an irrevocably a perpetual and territorially unrestricted right of use for all software developed for us or parts thereof, including each known type of use and the right to reprocess, change, enhance it and grant simple rights of use to third parties, provided that a restriction does not result from the following paragraphs. The concession of the right of use is satisfied with the agreed price.

5. If the acquisition of a right of use pursuant to the foregoing paragraph is prevented by third-party rights to third-party programs or other third-party performance results included in the services, the scope of Schenck Process Thailand right of use shall be agreed in accordance with the extent of Schenck Process Thailand right of use.
6. Supplier remains authorized to continue to use related standard programs, program modules, tools and know-how contributed by him in producing the performance results, and also for third- party contracts. A complete or partial reproduction, processing or other use of the performance results and solutions produced for Schenck Process Thailand is not permitted.
7. Supplier shall only be entitled to publish performance results of any kind produced for Schenck Process Thailand – even partially – upon Schenck Process Thailand written consent.

§ 14 Spare Parts

1. The Supplier is obliged to ensure that spare parts for products delivered to Schenck Process Thailand are available for a time period of minimum 10 years after delivery, where such is required in the PO by the Supplier.
2. The Supplier is obliged to inform Schenck Process Thailand about a decision without delay if the Supplier intends to cancel the production of the spare parts for the delivered products. This decision must take place at least three months before the cancellation.

§ 15 Data Protection

1. Personal data shall be processed by Supplier in compliance with the statutory regulations.
2. Personal data shall be stored by Schenck Process Thailand in compliance with the statutory regulations.

§ 16 Job Safety and Environmental Protection and Compliance with statutory provisions

1. Schenck Process Thailand Health and Safety and Environmental Guidelines shall be respected in their entirety, when performance will be provided at Schenck Process Thailand production site. The Health and Safety and Environmental Guidelines can be accessed on the internet under *www.schenckprocess.com/sustainability*
2. Furthermore, the Supplier guarantees that its performance and delivery shall comply with all applicable laws and regulations. The Supplier Code of Conduct of the Schenck Process Group is an integral part of each Order. The Supplier hereby confirms that it agrees with, respects and complies with the values set forth in the Supplier Code of Conduct. The Supplier Code of Conduct can be downloaded in several languages from the website of the Schenck Process Group at *www.schenckprocess.com/download?id=1024&lang=en*

13. ซอฟต์แวร์และสิทธิการใช้งาน

1. ซอฟต์แวร์ต้องถูกจัดให้แก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยบนสื่อข้อมูลตามธรรมเนียมในอุตสาหกรรม ในรูปแบบรหัสที่อ่านได้โดยเครื่องคอมพิวเตอร์ประกอบกับเอกสารการใช้งานสำหรับผู้ใช้
2. ซอฟต์แวร์ที่ถูกพัฒนาขึ้นเป็นการเฉพาะสำหรับเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยต้องถูกจัดให้แก่เราในรูปแบบรหัสต้นฉบับ (Source Code) พร้อมทั้งเอกสารประกอบจากผู้ผลิต เมื่อมีการร้องขอสำเนาของรหัสต้นฉบับและเอกสารประกอบจากผู้ผลิตต้องถูกจัดให้แก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยเมื่อมีการยอมรับ และต้องเป็นไปตามระดับโปรแกรมเมื่อเสร็จสิ้นขั้นตอนการทดสอบ

3. มาตรวัดความสำเร็จสำหรับใช้กับซอฟต์แวร์ภายใต้ความรับผิดในข้อบกพร่องจะต้องรวมอยู่ในรหัสต้นฉบับและเอกสารประกอบจากผู้ผลิตโดยผู้จัดหาสินค้า โดยปราศจากความล่าช้า สำเนาของเวอร์ชั่นที่อัพเดทแล้วแต่ละเวอร์ชั่นต้องถูกจัดให้แก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยโดยปราศจากความล่าช้า
4. ทางเราต้องได้รับสิทธิการใช้งานอันไม่สามารถเพิกถอนได้ และเป็นสิทธิถาวรโดยไม่มีการจำกัดอาณาเขตการใช้ สำหรับบรรดาซอฟต์แวร์ที่ได้พัฒนาขึ้นเพื่อเราหรือส่วนของซอฟต์แวร์นั้น รวมถึงการใช้งานอันเป็นที่รับทราบแต่ละประเภทและสิทธิในการประมวลผลใหม่ เปลี่ยนแปลง ปรับปรุงซอฟต์แวร์ และให้สิทธิการใช้งานพื้นฐานแก่บุคคลภายนอก ภายใต้เงื่อนไขที่ว่า การจำกัดไม่ได้เป็นผลมาจากความในย่อหน้าถัดไป การให้สิทธิการใช้งานจะเป็นไปตามราคาที่ตกลงกัน
5. หากการได้มาซึ่งสิทธิการใช้งานตามความในย่อหน้าก่อนหน้าถูกขัดขวางโดยสิทธิของบุคคลภายนอกสำหรับโปรแกรมของบุคคลภายนอกหรือผลการดำเนินงานของบุคคลภายนอกอื่นๆ อันรวมอยู่ในบริการ ขอบเขตของสิทธิของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยในการใช้งานจะได้รับการตกลงตามขอบเขตของสิทธิการใช้งานของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย
6. ผู้จัดหาสินค้ายังคงได้รับอนุญาตให้ใช้โปรแกรมมาตรฐาน โปรแกรมย่อย (Program modules) เครื่องมือและองค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องซึ่งถูกพัฒนาขึ้นโดยผู้จัดหาสินค้าในการผลิตผลงานและเพื่อสัญญากับบุคคลภายนอก ทั้งนี้ ไม่อนุญาตให้มีการทำซ้ำ การประมวลผลหรือการใช้ผลงานและผลิตภัณฑ์ที่ถูกผลิตขึ้นเพื่อเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ไม่ว่าทั้งหมดหรือแต่บางส่วน
7. ผู้จัดหาสินค้าจะมีสิทธิในการเผยแพร่ผลงานชนิดใดๆ อันได้ผลิตขึ้นเพื่อเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย แม้เพียงบางส่วน ก็ต่อเมื่อได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยเท่านั้น

14. อะไหล่

1. ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่ทำให้มั่นใจได้ว่า อะไหล่สำรองสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ส่งมอบแก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะมีอยู่ตลอดระยะเวลาเป็นอย่างน้อย 10 ปีหลังจากการส่งมอบสินค้า โดยข้อตกลงนี้ถูกกำหนดไว้ในใบสั่งซื้อสินค้าโดยผู้จัดหาสินค้า
2. ผู้จัดหาสินค้ามีหน้าที่แจ้งแก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยเกี่ยวกับการตัดสินใจโดยปราศจากความล่าช้า หากผู้จัดหาสินค้าประสงค์จะยกเลิกการผลิตอะไหล่สำรองสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ส่งมอบ การตัดสินใจนี้ต้องเกิดขึ้นอย่างน้อยสามเดือนก่อนการยกเลิกการผลิต

15. การคุ้มครองข้อมูล

1. ข้อมูลส่วนบุคคลจะถูกประมวลผลโดยผู้จัดหาสินค้าตามระเบียบบังคับทางกฎหมาย

2. ข้อมูลส่วนบุคคลจะถูกเก็บรักษาโดยเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยตามระเบียบบังคับทางกฎหมาย

16. ความปลอดภัยของงานและการคุ้มครองสิ่งแวดล้อม และการปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฎหมาย

1. แนวปฏิบัติด้านสุขภาพ และความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อมของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยจะต้องได้รับการปฏิบัติตามอย่างครบถ้วนเมื่อมีการปฏิบัติงาน ณ พื้นที่ดำเนินการผลิตของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย แนวปฏิบัติด้านสุขภาพ และความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อมสามารถเข้าถึงได้ทางอินเทอร์เน็ตภายใต้ *www.schenckprocess.com/sustainability*
2. นอกจากนี้ ผู้จัดหาสินค้ารับประกันว่า การดำเนินงานและการส่งมอบสินค้าของผู้จัดหาสินค้าจะเป็นไปตามบรรดากฎหมายและระเบียบที่มีผลใช้บังคับทุกประการ จรรยาบรรณธุรกิจของผู้จัดหาสินค้าของเช้นค์ โปรเซส กรุ๊ปถือเป็นส่วนสำคัญของคำสั่งซื้อสินค้าแต่ละคำสั่ง ผู้จัดหาสินค้ายืนยัน ณ ที่นี้ว่า ผู้จัดหาสินค้าตกลง ให้ความเคารพ และจะปฏิบัติตามคุณค่าที่กำหนดไว้ในจรรยาบรรณธุรกิจของผู้จัดหาสินค้า โดยจรรยาบรรณธุรกิจของผู้จัดหาสินค้าสามารถดาวน์โหลดได้หลายภาษาจากเว็บไซต์ของเช้นค์ โปรเซส กรุ๊ปที่ *www.schenckprocess.com/download?id=1024&lang=en*

§ 17 Place of Performance – Applicable law, Language

1. Unless stated otherwise in the Order, the place of performance shall be the place stated in the Order and, alternatively, the location of our registered offices.
2. These Terms and Conditions of Purchase shall be interpreted and governed in all respects by the laws of the Kingdom of Thailand.

3. These Terms and Conditions of Purchase have been prepared both in the English and Thai language. In case of any inconsistency or discrepancies between the two language versions, the English language original shall prevail in all respect.

§ 18 Indemnity to Schenck Process Thailand

1. Subject to Clause 18 No. 3, the Supplier will indemnify (and will keep indemnified) Schenck Process Thailand, each end user and their respective personnel (each an Indemnified Party and collectively the Indemnified Parties) from and against all liabilities that any Indemnified Party suffers, sustains or incurs, arising from any one or more of the following:

(i) the breach by the Supplier or its personnel of any of the Supplier's obligations (including any warranty) under any PO;

(ii) any negligent act or omission or willful misconduct by the Supplier or its personnel arising out of the performance of any PO; or
(iii) any claim made against Schenck Process Thailand or any member of Schenck Process Group by any of the Supplier's personnel in respect of relevant legislation concerning income tax, workers' compensation, annual leave, long service leave, superannuation or any applicable award, determination or agreement of a competent industrial tribunal.

2. Schenck Process Thailand are entitled to recover from the Supplier an amount due to an end user and/or its personnel under the indemnity in Clause 18 No.1 on behalf of that end user and/or its personnel.

3. The Supplier will not be liable under Clause 18 No.1 to the extent that the circumstances giving rise to the indemnity were caused, or contributed to, by (as the case requires) Schenck Process Thailand or an end user's negligent acts or omissions or willful misconduct.

4. Notwithstanding any other conditions in the Agreement, neither party will be liable to the other party for any consequential losses suffered in connection with any Order. This exclusion will not apply for any negligent act or omission or willful misconduct by the Supplier. Consequential losses include loss of revenue, loss of production, loss of profit.

§ 19 Conduct

In performing services, Supplier must (and ensure its representatives):

(i) Conduct themselves in a professional and competent manner;
(ii) Act in accordance with all reasonable instructions and site rules of Schenck Process Thailand and its affiliates; and
(iii) Comply with the prevailing rules and regulations.

Should the Supplier subcontracts all or any part of the services, with prior written consent from Schenck Process Thailand, the Supplier remains liable for the subcontractor's acts and omissions as if that subcontractor was the Supplier and the Supplier must conduct due diligence and ensure the subcontractor complies with the Supplier's obligations.

17. สถานที่ดำเนินงาน – กฎหมายที่ใช้บังคับ และภาษา

1. เว้นแต่จะได้มีการระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคำสั่งซื้อสินค้า สถานที่ดำเนินงานจะเป็นสถานที่อันได้ระบุไว้ในคำสั่งซื้อสินค้า และอีกที่หนึ่งคือที่ตั้งของสำนักงานจดทะเบียนของเรา

2. ข้อกำหนดและเงื่อนว่าด้วยการจัดซื้อนี้ให้ถูกตีความและบังคับใช้ภายใต้กฎหมายแห่งราชอาณาจักรไทยทุกประการ
3. ข้อกำหนดและเงื่อนว่าด้วยการจัดซื้อนี้ถูกทำขึ้นทั้งในภาษาอังกฤษและภาษาไทย กรณีที่มีความไม่สอดคล้องกันหรือมีความแตกต่างกันระหว่างสองภาษา ให้ต้นฉบับภาษาอังกฤษมีผลบังคับใช้ทุกประการ

18. การชดใช้ค่าเสียหายแก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย

1. ภายใต้บังคับแห่งข้อ 18 (3) ผู้จัดหาสินค้าจะชดใช้ค่าเสียหาย (และดำเนินการชดใช้ค่าเสียหายต่อไป) แก่เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ผู้ใช้สินค้าแต่ละราย และบุคคลที่เกี่ยวข้อง (เรียกแต่ละรายว่า ฝ่ายที่ได้รับการชดใช้ค่าเสียหาย และเรียกทุกรายรวมกันว่า ฝ่ายที่ได้รับการชดใช้ค่าเสียหายทั้งหมด) สำหรับบรรดาความรับผิดที่ฝ่ายที่ได้รับการชดใช้ค่าเสียหายใดๆ ต้องเสียหาย ประสบหรือมีความเสียหายเกิดขึ้นจากเหตุหนึ่งหรือหลายเหตุดังต่อไปนี้

(1) การฝ่าฝืนภาระผูกพันใดๆ (รวมถึงการรับประกัน) ของผู้จัดหาสินค้าภายใต้ใบสั่งซื้อสินค้าใดๆ โดยผู้จัดหาสินค้าหรือบุคลากรของผู้จัดหาสินค้า

(2) การประมาทเลินเล่อหรือการเพิกเฉยหรือการประพฤติผิดโดยจงใจ โดยผู้จัดหาสินค้าหรือบุคลากรของผู้จัดหาสินค้าที่เกิดขึ้นจากการดำเนินงานตามใบสั่งซื้อสินค้าใดๆ หรือ

(3) การใช้สิทธิเรียกร้องใดๆ ต่อเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยหรือสมาชิกใดๆ ของเช้นค์ โปรเซส กรุ๊ป โดยบุคลากรของผู้จัดหาสินค้าซึ่งเกี่ยเนื่องกับกฎหมายที่เกี่ยวข้องว่าด้วยภาษีเงินได้ ค่าชดเชยแรงงาน วันหยุดพักผ่อนประจำปี (Annual leave) การลาพักการให้บริการระยะยาว (Long service leave) เงินบำนาญ หรือผลตอบแทน การกำหนด หรือการตกลงอื่นๆ ของศาลแรงงานที่มีเขตอำนาจ

2. เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยมีสิทธิได้รับเงินคืนจากผู้จัดหาสินค้าในจำนวนที่ต้องจ่ายให้แก่ผู้ใช้สินค้า และ/หรือบุคลากรภายใต้การชดใช้ค่าเสียหายตามข้อที่ 18 (1) ในนามของผู้ใช้สินค้า และ/หรือบุคลากรนั้น
3. ผู้จัดหาสินค้าไม่จำต้องรับผิดภายใต้ข้อที่ 18 (1) ภายใต้ขอบเขตที่ว่า สถานการณ์อันก่อให้เกิดการชดใช้ค่าเสียหายนั้นมีสาเหตุมาจากหรือมีส่วนก่อให้เกิดขึ้นโดย (แล้วแต่กรณี) เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย หรือการประมาทเลินเล่อหรือการเพิกเฉยหรือการประพฤติผิดโดยจงใจของผู้ใช้สินค้า
4. โดยไม่คำนึงถึงเงื่อนไขอื่นใดในสัญญาฉบับนี้ ไม่มีคู่สัญญาฝ่ายใดจำต้องรับผิดแก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งสำหรับความสูญเสียที่เป็นผลสืบเนื่องใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับคำสั่งซื้อสินค้า การยกเว้นนี้จะไม่ใช้บังคับกับการประมาทเลินเล่อหรือการเพิกเฉยหรือการประพฤติผิดโดยจงใจโดยผู้จัดหาสินค้า ความสูญเสียที่เป็นผลสืบเนื่องให้รวมถึงการสูญเสียรายได้ การสูญเสียการผลิต การสูญเสียกำไร

19. ข้อปฏิบัติ

ในการดำเนินการให้บริการ ผู้จัดหาสินค้าต้อง (และตรวจสอบให้มั่นใจในผู้แทนของผู้จัดหาสินค้า)
(1) ประพฤติตนอย่างมืออาชีพและอย่างมีความสามารถ
(2) กระทำการตามบรรดาคำแนะนำอันสมควรและตามกฎของพื้นที่ของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยและบริษัทในเครือของเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย และ
(3) ปฏิบัติตามกฎและระเบียบที่บังคับใช้
หากผู้จัดหาสินค้าเข้าทำสัญญาช่วงสำหรับทั้งหมดหรือบางส่วนของบริการ โดยได้รับความยินยอมล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทย ผู้จัดหาสินค้ายังคงมีความรับผิดสำหรับการดำเนินการและการเพิกเฉยการดำเนินการของผู้รับจ้างช่วงเหมือนว่าผู้รับจ้างช่วงเป็นผู้จัดหาสินค้า และผู้จัดหาสินค้าต้องดำเนินการตรวจสอบสถานะและทำให้มั่นใจได้ว่า ผู้รับจ้างช่วงได้ปฏิบัติตามภาระผูกพันของผู้จัดหาสินค้า

§ 20 Dispute

1. In the event of any dispute, question or difference of opinion between Schenck Process Thailand and the Supplier arising in connection with any Order or its performance (Dispute), a Party may give to the other Party a notice (Dispute Notice) specifying the Dispute and requiring its resolution under this Clause.

a) If the Dispute is not resolved within 7 days after a Dispute Notice is given to the other Party, each Party must nominate one representative from its senior management to resolve the Dispute amicably (each, a Dispute Representative).

b) If the Dispute is not resolved within 30 days of the Dispute being referred to the respective Dispute Representatives, then either Party may commence legal proceedings with regards to such Dispute. Disputes shall be referred to and finally resolved by arbitration administered by the Thai Arbitration Institute in accordance with the Arbitration Rules of the Thai Arbitration Institute ("TAI Rules") for the time being in force, which rules are deemed to be incorporated by reference in this clause. The Tribunal shall consist of one or more arbitrators to be appointed in accordance with the TAI Rules. The language of the arbitration shall be English. The governing law shall be Thai law. The aforesaid notwithstanding, if the Supplier resides in a country that has not ratified the UN-Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards or if the amount in dispute is below 5,000,000 Thai Baht or its equivalent in other currency, we reserve the right to bring an action before the ordinary competent courts having jurisdiction over the Supplier.

§ 21 Miscellaneous

Should individual provisions of these Terms and Conditions of Purchase or of the PO concluded between Schenck Process Thailand and Supplier be or become fully or partially invalid, the other terms shall remain unaffected thereby.

20. ข้อพิพาท

1. กรณีที่มีข้อพิพาท ประเด็นปัญหา หรือความคิดเห็นที่แตกต่างกันระหว่าง เช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยกับผู้จัดหาสินค้าอันเกิดขึ้นโดยเกี่ยวข้องกับคำสั่งซื้อสินค้าใดๆ หรือการดำเนินการใดๆ ของคู่สัญญา (ข้อพิพาท) คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งจะบอกกล่าวไปยังคู่สัญญาอีกฝ่าย (การบอกกล่าวข้อพิพาท) โดยระบุข้อพิพาทและการแก้ไขข้อพิพาทที่ต้องการภายใต้ข้อกำหนดนี้

ก) หากข้อพิพาทไม่ได้รับการแก้ไขภายใน 7 วันหลังจากการบอกกล่าวข้อพิพาทแก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง คู่สัญญาแต่ละฝ่ายต้องเสนอชื่อตัวแทนหนึ่งคนจากตำแหน่งผู้จัดการอาวุโสของตนเพื่อเข้าแก้ไขข้อพิพาทอย่างฉันท์มิตร (ตัวแทนระงับข้อพิพาท)

ข) หากข้อพิพาทไม่ได้รับการแก้ไขภายใน 30 วันนับจากวันที่ข้อพิพาทได้ถูกโอนไปอยู่ในความรับผิดชอบของตัวแทนระงับข้อพิพาท คู่สัญญาแต่ละฝ่ายอาจเริ่มต้นกระบวนการทางกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับข้อพิพาทนั้น ข้อพิพาทจะต้องถูกส่งไปยังและให้ถูกตัดสินเป็นที่สุดโดยอนุญาโตตุลาการซึ่งดำเนินการโดยสถาบันอนุญาโตตุลาการแห่งประเทศไทย ตามกฎอนุญาโตตุลาการของสถาบันอนุญาโตตุลาการแห่งประเทศไทย)"กฎ TAI") อันมีผลใช้บังคับในขณะนั้น ซึ่งกฎจะถือเป็นส่วนหนึ่งในข้อกำหนดนี้ คณะอนุญาโตตุลาการให้ประกอบด้วยอนุญาโตตุลาการจำนวนหนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งคน ที่ได้รับการแต่งตั้งตามกฎ TAI ภาษาที่ใช้ในการอนุญาโตตุลาการคือภาษาอังกฤษ กฎหมายที่ใช้บังคับคือกฎหมายไทย โดยไม่คำนึงถึงข้อความที่ได้กล่าวมาแล้วก่อนหน้านี้ หากผู้จัดหาสินค้าอาศัยอยู่ในประเทศที่ไม่ได้ให้สัตยาบันอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยการยอมรับและการบังคับตามคำชี้ขาดอนุญาโตตุลาการต่างประเทศ หรือหากจำนวนเงินพิพาทเป็นจำนวนต่ำกว่า 5,000, บาท หรือจำนวนที่เทียบเท่ากันในสกุลเงินอื่น 000ทางเราขอสงวนไว้ซึ่งสิทธิในการดำเนินคดีต่อศาลที่มีอำนาจทั่วไปซึ่งมีเขตอำนาจศาลอยู่เหนือผู้จัดหาสินค้า

21. บทเบ็ดเตล็ด

หากที่มีข้อกำหนดข้อใดแห่งข้อกำหนดและเงื่อนไขว่าด้วยการจัดซื้อหรือใบสั่งซื้อซึ่งทำขึ้นระหว่างเช้นค์ โปรเซส ประเทศไทยกับผู้จัดหาสินค้า เป็นหรือกลายเป็นข้อกำหนดที่ไม่มีผลบังคับใช้ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ข้อกำหนดอื่นๆ จะยังมีผลสมบูรณ์ต่อไป

Acknowledged and Agreed:

_____
[Name of Supplier]

Name:

Position:

Company Seal, if any:

รับทราบและตกลง:

_____
[ชื่อผู้จัดหาสินค้า]

ชื่อ:

ตำแหน่ง:

ตราสำคัญของบริษัท, ถ้ามี: